



Pamiętnik
Gusén



Gusen K.L.
Cher Ami Wacek
En preuve de notre
sincère

Amitié

Drogiemu
Koledze Wackowi
wdowód serdecznej
przyjaźni

Przyjaciele.







My jethons mamopdo
Pamamun bon m'is hono parate
m'lo'i el's m'is, alla nyawig
Lini paraw meny hot delli m'eluti
Lorimur Basia
Kalo
Lini m'is
Agusan 18 h. hot

Guscu. 5. 1. 44.

W piątą nocną godzinę
pośrodku skrajnie do
Zachodu i dzień w godzinie
ogłoszenia nam rozkazu
w głosach przyjaźni i wdzięku
otwościła nam się, więc raz
pożegnaliśmy się i
wielkie pożegnaliśmy się
gdy już zabierał się
a ciasto młoda podłoga
niezmiennie białym masy
przeładowała - z piwnicy
le. Backe z głębokim
niepokojem, że roztę
wskazywać zyskał i ten
w godzinie, kiedy w godzinie
Poznań Premier
a Dobry

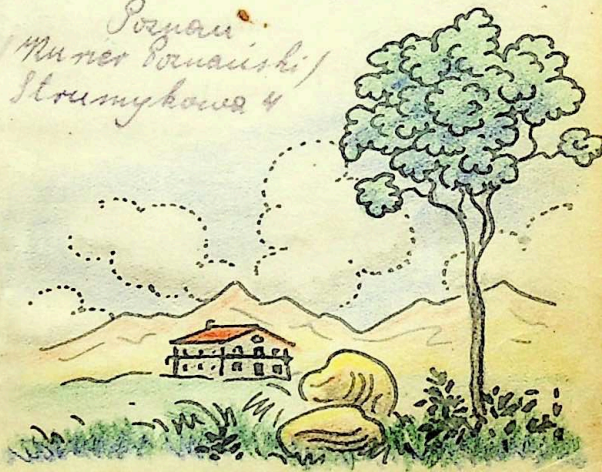
Guscu 13. 12. 44.

Wacku!

Wiem, że po wojnie się
spotkamy. Pamiętaj, że
dłom mój jest zawsze dla
ciebie otwarty.

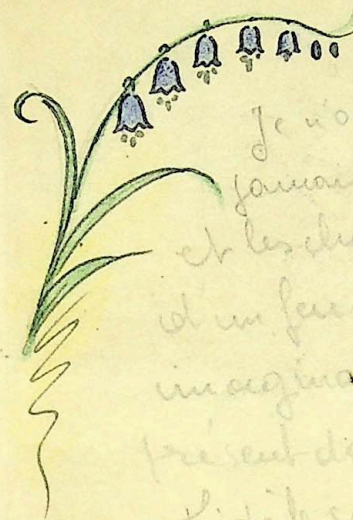
Ku pamięci tych ciężkich
dłatego miłych chwil
Prestas Piskorski

Poznań
M. ner Ponański
Strumykowa 4



Znalem wielu ludzi dużych
 i małych i poznalem wiele
 Maciek, przystojnych matek, ale
 Sereem i duchem wielkiego
 Myślazajac Ci wdzieczność za
 miłobrodne pamięć o mnie
 niebawem się w godzinie gdy
 szarymieniem nasi i mybaw
 stoja pod bramami naszego
 obozu. Tęcza lat Ratuszy i
 uderki Guiononskie, paroli
 nam na nalcie i w szoku
 wspomnieć chcielibyśmy
 wiersze.

Marian Ganeli



Je n'oublierai
 jamais les réunions
 et les chants autour
 d'un feu de camp
 imaginaire mais bien
 présent dans nos cœurs
 fidèle souvenir à
 notre ami Władzek

Jean Scuffort
 Fune de la Passerelle
 Chonville (S et O)

Kiedy nie zapomnie
żebrać i spiewów gny
ogólnym oborogym, wyo-
brawionym tylko, ale
istotnie gloriacyj
w naszych sercach -
Na wieńca parniak
naszym gnygieloni
wackon

Jeau Sculfort

7 rue de la Gomerelle
Chorville (S. et O.)

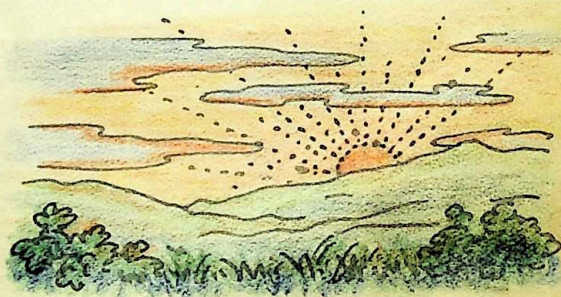
... I dusz braci i miłości
i z wami czołowej miłości -
być miło miło i w rękach,
a z wami wójt oświeceni.

Saluy na tej szerce
która hu sumy i szkolę
zwalanta myje sroce
określi mitosi wotni.

Officjanci - wójt a miłości wójt
i bez rhytymy i rhyt.

I dusz Wroblewski
Chorville

głowa i karkiem do





Ficaria verna
Pomona
ul. Haya 1-2.
I Clinia Clin.
Head. Meel.

Guren 12/IV - 48 r.

Jest moin najwiecej w tym
magnie niem, by warty przy-
jemni awagowanie nieduzy nami
w tych wstich chmielech mied-
waty wielkie proby i raciermi-
Ty nie jemne bierneoz kiedys
i jasninyz przyrostu.

Stefan Walus
Gatne, pow. Augustów





Моје драго
Вацку кои је мило
пришло за збошњиве
драте које се држе
Југословенима. У исто
време и на своје мило
тадашњих и данашњих
Милова Јовић

Лопатин

26. II. 1945
Дувно

Београд. Београд
Србија

Mein brater Wackowi
ktoń duno nobiń ze
zoliniecie sie braci
zobaczon ~ braciem
zugożanieniem i ktony
duno uratowań gładnych
i biednych -

Milowan Brdierien
Wreńartha Barina
Serbia.

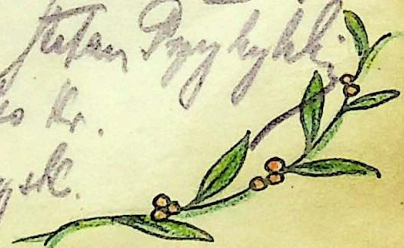


Jurau
18/IV 45

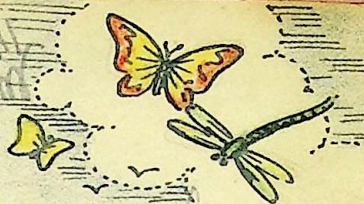
Jesieli komu olwasta droga
do Micha-

To tym co duno o jonye.
Bóg i o jonye! Mich i ktony
biedni i kady!

Pamietaj o kum i o kum
ko kady Stefan Pytyhki
Stas kady k.
pov. Pytyhki.



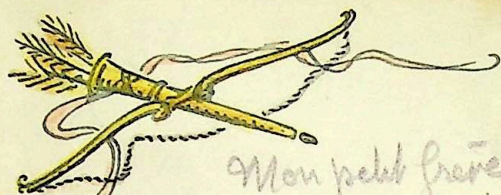
Ваше
уважение
и
поштом
уважение



У знак сећања на
свога сјајнога брата Ва-
цка Павла који је ми-
то уживо глумио и
изнеломилу за време
наше заробничке бацине.
Брат је био на
кој врс био. Брат Ва-
цку нека те Бог миш-
ти за штога добродина де-
ла, и нека би дао багда-
се и у добру срећу.

Хвала ти Брате Вецк,
Знај да си ти своји и
делиш.

W dowód naszej pomocy
 za uratowanie życia
 Tobie bracie Wacław -
 Złotem - któryś dawał
 niewybit, gładziły
 i chorym, i chorą i tych
 strasnych dui niewoli.
 Bracie Wacław, niech
 Cie Bóg ścienie za
 Twoją dobrą pracę
 i żeby Bóg dał i abyś
 nie spotkał w lepszych
 warunkach...
 Dziękuję Ci bracie Wacław
 za Twoją dobrą
 pomoc i nasze uratowanie.
 Mironów Tyndinów



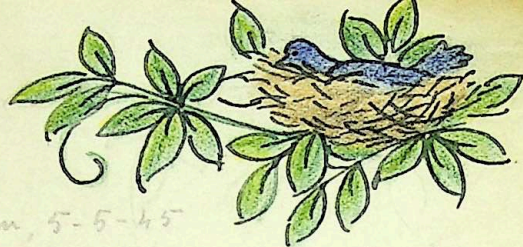
Mon petit frère

Mais ramenait les ~~trouilles~~
 Les Rosignols étaient en fleurs
 Les Fleurs chantaient leurs ^{nouvelles} notes
 Et moi je versais tous mes pleurs
 J'avais l'âme en capitolade,
 Je me lamentais comme un veau
 Mon petit frère était malade,
 D'un affreux rhume de cerveau
 Mon petit frère ma tendresse,
 Qu'avec grand amour je caresse,
 Je l'ai conduit au médecin
 Qui nous ordonna, l'air bonasse,
 "Pananganate de potasse"
 "Pas de mets épicés ni vin!"

Ardelepenka

Doct. - Noisy sur. Ecole. (S. 1911)





Gusen, 5-5-45

A te, Wacek, tutta la
maggiore riconoscenza del mio
animo e del mio cuore per avermi
aiutato nel corpo, sostenuto dello spiri-
to, cui così hai permesso di ritornare
a salutare la cara Papua -

Ho ammirato tanto, il tuo spirito
cristiano: i nostri animi si sono incon-
trati su questo piano - è stata questa
una delle maggiori gioie per me, in questa
tragedia Gusen -

I nostri programmi d'azione e di
concezione religiosa moderna traggono
forza e luce da Roma immortale la cui
luce non mai vacilla e splendere an-
ta, come gemma fulgente, alla corona
di gloria di cui si cinge l'Eroica Polonia

Pur così distanti, lavoriamo insieme
per l'affermazione in terra della impresa
eterna del Corpo Mistico di Cristo -

Il mio spirito abbraccia il tuo
in lui e si duole di doverci staccare dal
suo cuore in cui ha trovato il fratello cri-
stiano - Giuseppe Zambini - prete Chiesa di
Polonia

Dla Ciebie Wadku całe
bardzo wielkie wzniosłe i nie-
go serca i mej duszy, ze
gorzko jakiej nadzieiś mi
dla cię i ze podziwem
nie na duchu. Ty mi go-
rzej gorzkie i gorzkie moja
droga. Ojciec. Bardzo go-
drzwią. Dobre ducha chęci-
jakiś, i nie dobre spoko-
ty nie na tej gromadzie. To
była jedna z najwielkich
radosi dla mnie w tym tragi-
cznym Gwie. Nasz program algi-
i gorzkości religijnych i oświeceni-
ciobroja sily i inatia od Rzytu-
miesznielkiego, którego inatlo
tak jak nigdy nie było, tak kawa-
rogodni w pradnie chwały, w bo-
nawstich drogach polski. Chęci-
tak doleko będnący, będnący gra-
ciami roneu dla wniości-
za zeta najwzrostu nędnosci
ciola mistycznego Chrystusa. Mój
duch obejmuje kraj a skun i iaku-
e nie nadziei od tego serca, i kłopot
ciola brata chęci, a nie.

Grün 18.4.45
Por muy larga que sea
la distancia que nos separe
llevaré grabados en el alma
los lazos de amistad que
nos han juntado para siempre
en la tierra como en
el cielo.

Paco
General Aguilera 27
Puertollano. C. Real
España



Choćby bardzo wielka
była odległość, która
nas dzieli, ja zawsze
będę nosił wryte
w moją duszę miły
głosy, które nas
połączyły na zawsze.

Paco.

Diathorowski Francesiche

49 Rue du Bois

T^h 4 de Lens

Paris de Calais.



Lajac Marian

Bne Bourdaloue 1827

Elen dit Leauvette

(Bas de l'eglise)

Viva tutti i Popolo

Libero Viva i Albania

Ado. Kafe Kursal Tirana

Chemistokli

Th. Trashni





sans la Polynésie
et la France le
monde serait seul
que Dieu mette
pour l'éternité la
main herissée de
votre pays dans la
main fermée de
la mort.

Jean Cayrol
20 rue Vital-Carles
Bordeaux

GIVEN: 5 V. 1945.

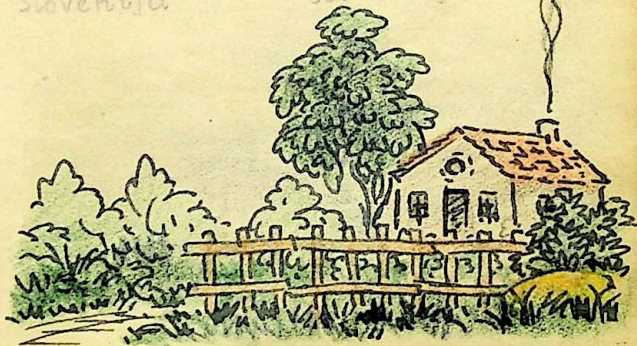
Bratu Vaceku

v spomin:

Dolgost življenja našega je
kratka,
koj znanec zarula že
lopata,
a nar vroda božja sparla
v življenju ne zabimo na
svojga brata.

Mihovec Miro
Vilharjeva 1.
Ljubljana
Slovenija

Nerač Bogdan
Jančeva 9.
Ljubljana
Slovenija



Ben Bolshi i. Francji
mrat byšby prsty,
Oby Bóg vóirý na
vicki, bohožerška dloú
vanego narodu,
v goraca dloú našego.

Jean Cayrol

20 rue Vital - Carles
Bordeaux

Bratni Wackoni
m parnieci. -

Długosi naszego iycia
jesi bardzo krótka.
Dwio kolegow zasypała
śogata.

A nas opiecha Bosha
uchroniła.

Iner coie iycie nie
zabijeiny nrego brata.

Bracie
z Sublainy.



A mon Frère
Wack. qui
restera toujours
en mon cœur

~~Roger~~
meilleurs souvenirs
d'un ami sincère

Odette



Bourg, le 6 Mai 1945

Depuis si longtemps
attendu le jour de la
libération est arrivée.

Grand jour pour tous
les Français que l'Allema-
gne voulait exterminer.

Médial Armand

Thion (Hte Savoie)

Stojem Apotowenym
miał w sobie nie miał
w Genew - po porwie do kraju
doceknano u lepszego przydatku
Ciebie, Genewski
Pach - kochaj, 11-9-46
Tymczasem





Купце, то купец і повітряний
різних речей адміні, то похоронів
новеліх і кінців. - Кінців
вкупі з іх. - Бог. -
вкупі з іх. - Бог. -
а похоронів іх, пропущені
Купце.

Відомий пропущені
К. Геліне





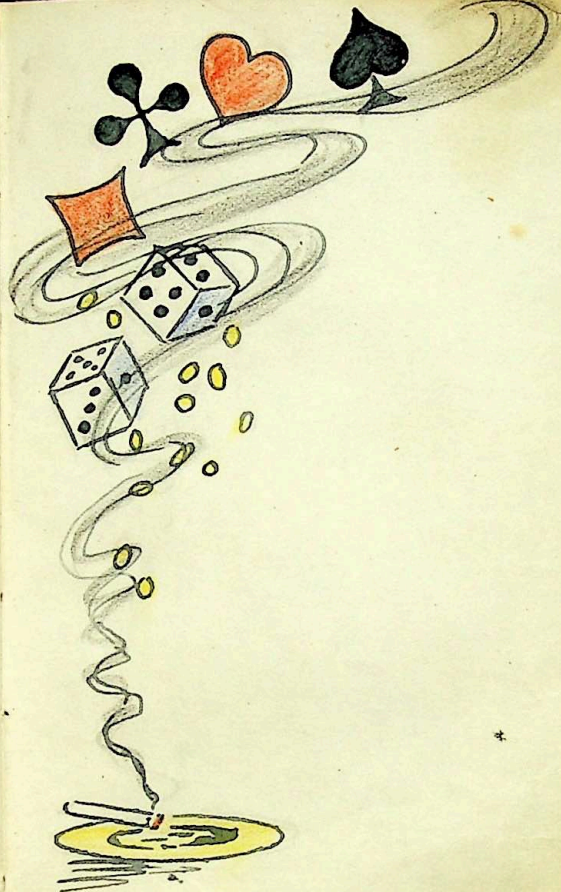
7-18

Des Moines

Charles Des Moines

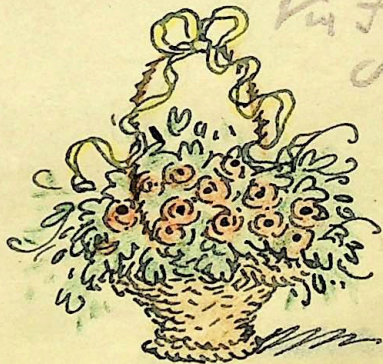
Des Moines

2, 11, 12



Ricordero sempre
con grande simpatia
l'ottimo Sig. Walzech
che degnamente ha rap-
presentato a Gussu la
eroica Polonia.

Franco Orzi
Via Forreos
Milano



Zawsze będę wspominał
z wielką sympatią
Najlepszego Wacha,
który godnie reprezentu-
jował w Gusem boha-
terską Polskę.

(-) Jano Orni.

Wszystko można nabyć w
"Samotności", przez charakter
Kochanum Wackowi,
przyjacielowi z Gusem

Siostrak M.

Paris 10.8.45.



Stanley J. Gyrtok
2314-4th St. N.E.,
Minneapolis
Minnesota
U. S. A.

Pfc. Stanley J. Gyrtok 3753328
Btry. A. 788th Co. 2d En.
a. S. 638th P.M. U.S. Army.





Оставлю письмо и
себе другу из лагеря
Бузена, где пришлось обоим
переехать в другое вре-
мя. Может быть, придет
к вам встретит ме-
ня, то мой адрес Вам
г. Киев. ул. Львовская
№34/4

Fr. Adamianis.

Bożan, Matyja 37 uł.

Tadeusz Murawiecki
Zaluzjan, Chabunickiego 14

Leon Kosiński
Pawłowa Kłaja Wypraleńca
14 m 127. lub Płec
3 k. Kozig 4/6

Ks. Józef Maksymilian
Merkowice 26
poc. Mogilno.

Łukasz Lestor

Bricko

ul. Piastowska 12 1/2

Włodzisław

Łydek

po Lom 4

J. Płanik

Wojciech Płanik

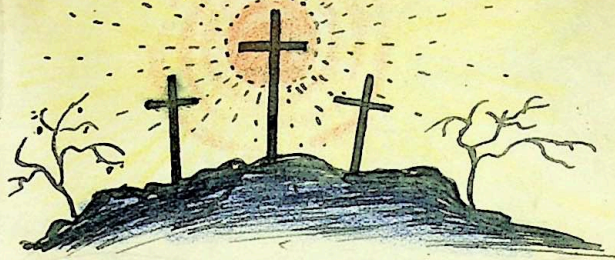
Warkom 2

Basakow Lom

kon. 2007 k

Elfort





Per crucem ad lucem! —
 Sine sanguine non fit
 redemptio! —
 Qui facit veritatem venit
 ad lucem —

Ces pensées qui me
 paraissent résumer le programme
 de ta vie, cher Wacec, je te
 les offre avec une amitié qui
 rien n'altérera, car elle s'est
 créée dans un commun souci
 du bien des âmes. J. Jacques

Bez krzyżi do świątła,
Bez krzyżi nie ma odkupienia
Ito kryżi grzeczne, grzechy
dri do świątła.



Je nuyli, które jak nie
nie zdaje wyrzająca program
Drogi rycia Drogie
Wachm, ofiaruje Tobie
z grzechami, której nie
nie nienie, bo onie
gustola w usgólny
broce o dobro dusz.

Jachones.

I have a aim que quant
the valour del Christ Ray
que soue live, vie d'
amour and honour.

Rene Poirer

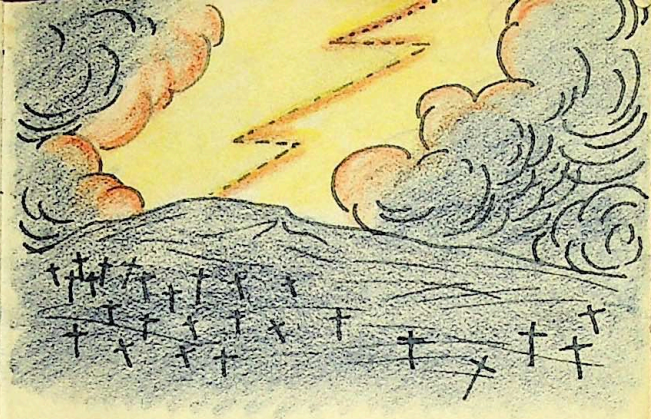
935 Kearny street
San Francisco
California
30 Bouchest street
Vancouver

Rene Poirer 935 Kearny street
30 Bouchest street
Vancouver
U.S.A.

Grutberg's Stanislaw
Rue Bekelet Alton







Quelques
Jewel
Daisies 12
Anemones 5

Samuel
Berthel



Max portes de la
Viberte...

C'est de tout
ceux que je
reconnais mes
différentes connais-
sances Polémiques
qui au cours des
deux années de qua-
rante de. J'oses, beaucoup
se sont développées en
une belle et pure amitié
reciproque. Pour moi demain sur
le plus vaste terrain de l'activité
politique, intellectuelle, et surtout
morale de nos deux Obis. Qu'elles
dépassent toute notre activité
dans le sens du devoir et de
l'honneur comme nous nous
le sommes promis.

Ing. A & M Depot de la Chapelle Paris 1844

U wrót wolności. Z całego
serca dziękuję normalnym
miejscu wojennym, którym
głównie dwa lata naszego
życia w Guscu udzielał się
w pięknej i czystej wrażeń
przyjaciół. Oczywiście mogli
w przyszłości na ogólnym
polu działalności politycznej
osobistej a neregularnie
moralnej naszych dwóch
drogich, narodów, nor-
malnie cała nasza przyszłość
w tym obowiazku i ho-
nować ją sobie to
pomyśleli.

Brasel

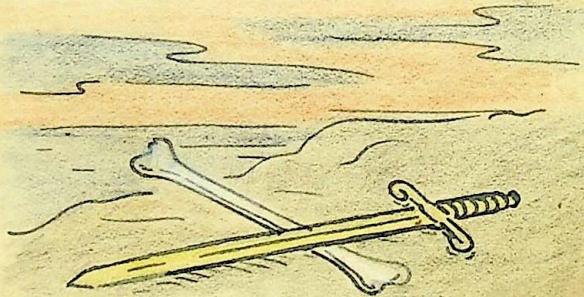
Trig A. i. M.

Dépot de la Chapelle Paris XVIII

Gusen 26. IV. 1915 g.

Pracownik Bażeky, na
dyżurce ceta i brzo-
garności ogłomnej jedno-
za myślenia" która
je "komora. To błąd
cbe i niepotrzebnie.

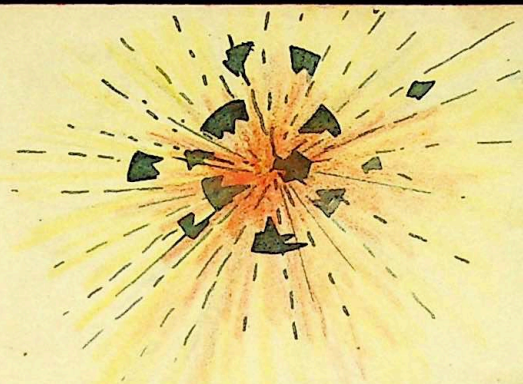
Łubomir Dunjic
stopanija
z. p. Trsterik Srbija



• Drogi Wachu! Larwe
będę Cię pamiętał
Innym podziękowanie
od jęzre jednego
„mumukaua” któreś
ty potęgował. Bóg
wysłucha, widzi i nagrodi
moją miłością.

Lubomir Drużew
Stogajew
I. p. Trzebiński Berdja.





Best wishes to a Polish
friend.

Edmund C. Pansier

Syracuse N. Y.

U. S. A.

Na poutalke Vackovi.

Vacko Feud

Honci v Poutkovo.

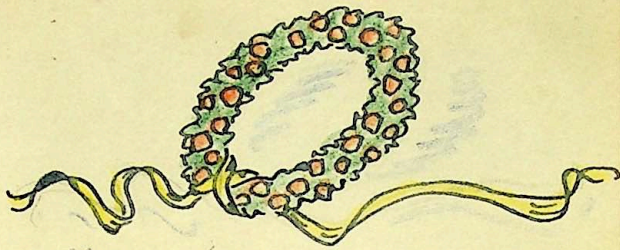
Svec Joska

Stara Hlina

č. 39

p. p. Trilboň





Guscu, 4/11. 45

32 Tam sądzę, gdzie wroko mi
są
Tam sądzę, gdzie wroko mi
Młodzie! - ośla tużby lotów
a jako piorun two ośmici
Aśtod mudoś, ośroweś, twardoś
obozu, maluchimy o tóbie Słacku
przyacielskie tamie.

Towarzysz Słomski Tadeusz Horabek
Lódź, Brzozowa 8. Teribin
Gefiryn Otonayncki Radziszewskiego 11.
Bydgoszcz, Ks. Skonupski 61 Radomsko
Lipowa 4.



С товарищем Вахромеем
Милославским разам на
одном берегу, он был
человек добросердечным,
тихим, спокойным.
Часто родному знакомству
защитил от бездумного
издевательства эсеровских
шпалачей. Увидев слабого
русского человека, всегда
протянет ему кусочек хлеба.
На память нарисован
Вахромей Григорий.
Нурем.

Z tovarnym wackem
bylismy rancem na
boku. On byt cioniek
dobry, szedłamy,
spokojny, często niska
młodzień ratował od
niebezpieczeństwa ze
strony władz. Wyjno-
wał się za nami.
Wdrósł naszego młodego
cionieka podawał jem-
kuseczek chleba.
Na gamiatkę, nagroś
Sachajdoh Gregor.

♪ Folga i Wisła,
Altara i Sava,
trzym swoim silniam
dźwignowa praca,
ola Słowostwo żywi,
i da se Zdeja,
Besmertnosti siri ...

Forme dragie przyjacieli, ve-
likim Paulavici, Wacławu,
i żnok bratone Gubari,
za trajnu wspomnieniu.
Marinko Besin

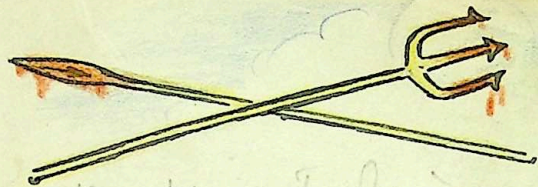
K.L. Juscu
28 IV 45



I Wolga i Wisla
Woltawa i Wara
biegieni noieni nliuyi
drieni uore prava
dla storionu ingia
i dla ich idei
Besnienteluej sily...

bratni diorietu pryja-
cioli, vichietu storio-
ni Wachori u dorod
braterskiej pryjarini
i kn dbrigiu usporiuc-
niou

Marinkov Vesni



Non dimenticherei mai
che devo la vita a voi
grazie infinite per me
e per la mia famiglia
e voi tutto il bene che
mi fate e con l'augurio
che la vostra patria possa
risorgere forte e grande
quale come ne ha diritto
anche per le milizie e le
armi d'Europa.

Giulio d. Carlo

B. Brana / P. S. Brana / P. S. Brana
G. Brana / P. S. Brana / P. S. Brana

Nigdy nie zapomnę, że
tobie zadziękuję iście.
Dziękuję bez końca za
siebie i za moją rodzinę.
Miej wszystkie dobra,
na jakie zasługujesz.
I życiem, aby moja
ojczyzna powstała silna
i tak wielka jak nieba,
aby była przedmurzem
cywilizacji Europy.

Mon Bien cher

Chaque fois
que l'on rencontre
un ami, même en
concentration, l'on
éprouve grande joie.
C'est pour nous la
figure du Seigneur Jésus
que l'on retrouve.
Voilà l'aspect de notre amitié
Georges Michaux 24/4/55



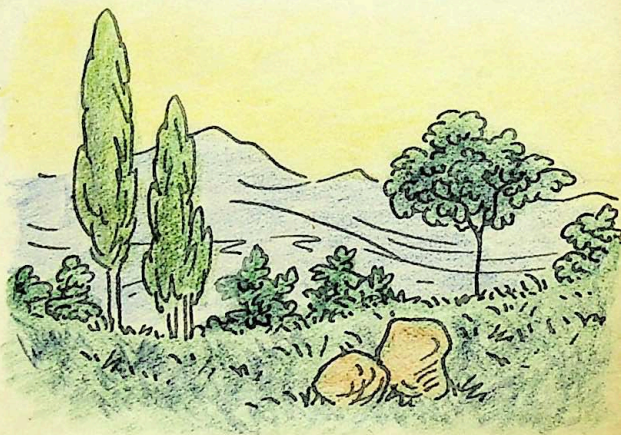
Mój Najdrosty
La kaidymu rarem, gdy
spotyka się przyjaciela,
tawiet w obozie, odświeża
się wielką radość. To
dla nas obraz Państwa Jerusa
którego odnajdujemy. - Oto
nasza przyjaźń Wasze.

Jorges Michaux
Châtillon sur Marne
Marne.

Abbe' Ardoin Paul
Trêche de
Marseille

Hon. wicem. przyjaźni.

Stachowi Stefa
me Jean Didier C3
la Saint St. Vallier
Sainte et Doire





Lequeet Smile
- Newville - Vire
Calvados -

Jeszcześmy pod katem
pruskim przeżyli 600 lat,
a jednak odwołaliśmy
w naszym śląskim se-
rach zawsze po polsku.

Na miłą pamiątkę
razem spędzonych chwil
w sercu naszej pol-
skiej ziemi - w "Płocku"
wpisują się

Bernard Koszek	Kochański Józef
Kawa-Kieł-Królewska	Osztroznica
por. Cypla	por. Kozł
ul. Mickiewicza 31.	ul. Polna 5.



Mascher Anna
Lintera / Donau
Kaustr 1400.

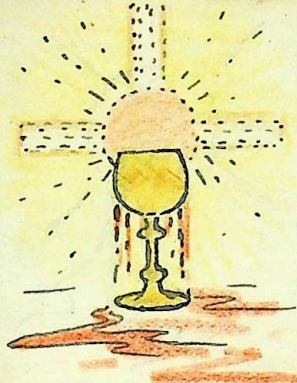
Svome golepi iz Gusena
zahvaljuje na preživeli
lini časovino 5/5/1958.
u Katowicama.

M. Obeski bynduk

Beograd
Bul. Trg. Kralj. br. 1/2
Tel. 1844193

Georges Rambiere
La Brandevie
Par Romagne
Vienne. (Poitiers)





Ami Wacek. La croix et le calice
qui sont là sont le symbole de
ce qui nous a unis, de notre com-
mune foi, de cette Foi et cette
Espérance dans notre grand frère
le Christ, de cette Foi et de cette
Espérance qui font, qui sont tou-
te notre vie, par lesquelles nous
vivons. Un dans le Christ, frères,
nous vivrons toujours ensemble,
unis toute notre vie pour le
travail que nous voulons faire,
et que nous ferons ensemble, s'il
plait à Dieu.

R Piat - 68 - Rue
Roland-garros. saint Denis. Reu-
nion

Teddy

Przyjacielem Wacku! Krzyż
: Kielich, które są tutaj, są
symbolami tego, co nas połączyło
naszą wspólną wiarą, tej wiary
i tej nadziei w naszego wielkiego
brata Chrystusa, tej wiary
i tej nadziei, które stawia,
które są całym naszym życiem,
bo przez nie żyjemy, ~~tu~~ ^{tu}
w Chrystusie bracie, ~~tu~~ ^{tu}
byli zawsze razem, ~~tu~~ ^{tu}
całe życie dla pracy
którą chcemy wykonać
i którą wykonamy wspólnie,
jeśli Bóg zechce dopomóc.
Tedy Piat



Marie Bauer

Linz

Bürgerstrasse 54

Oberdonau







Name: MILKE WACŁAW
(POLEN)